

# 移民

IMMIGRATION  
BIMONTHLY

No. 50  
FEBRUARY 2016

- P.1 做個讓人感動的移民官
- P.5 新住民新力量！新資訊有我在！
- P.7 啟動新能量，開創新藍圖  
——新住民二代寒假海外培力行程開跑
- P.9 用心扎根，用愛滋養
- P.10 「菲」比尋常  
——新二代，新力量
- P.11 第一屆外事工作坊
- P.13 為移民輔導定位  
——專訪移民事務組李臨鳳組長
- P.15 新手深耕，築夢傳承
- P.17 104 年證照辨識達人比賽
- P.19 初訪海上書屋「望道號」
- P.21 NIA：守護愛與人權的鬥士

Cover Story P.3

## 家族咖啡 Café de famille ——我們都是一家人





# 做個讓人感動的移民官

馬英九總統於 104 年 12 月 25 日參加本署移民班第三期學員結業典禮，以「見證我國新一批移民官的誕生」為開場，勉勵經過 1 年的訓練，成績合格順利結業的新生代移民官們。

文 / 人事室專員 萬伶芳  
圖 / 人事室科長 李振豐

## 移民業務大幅成長，生力軍加入

近年來受到全球化與兩岸交流的影響，移民業務遽增，為應本署業務特性及職務需求，移民特考人員必須經歷為期 1 年的基礎教育訓練、專業訓練及實務訓練，內容除國境安全、情報作業、移民輔導管理、跨國犯罪跟查緝實務外，還有射擊、柔道、綜合逮捕術等體技課程，以及游泳和 3,000 公尺跑步的體能測驗。馬英九總統表示，各位移民官將來執行非法入出國及移民犯罪調查的相關勤務時，視同刑事訴訟法的司法警察官，應藉此訓練養成規律運動的習慣，變成終身健康的重要資產：「人的體力越磨練越強，將來各位有部分業務有司法警察官的身分，要給外界感覺你是一個強者，體力就是國力，強國必先強身。我看到經過訓練後，幾乎所有人都能在 16 分 43 秒內跑完 3,000 公尺，真的很不容易！」總統也表示應該更看重游泳項目的重要性，他以對國軍體能的要求為例，說明必須讓人感受到這是一支能打仗、有

體能的隊伍，他也很鼓勵國軍參加民間的體育活動，像是路跑、橫渡日月潭、鐵人三項以及馬拉松等。

## 移民業務是國境安全的防線

總統並表示，因為政策改變，從其上任前的民國 96 年到現在，年度入境觀光人數自 371 萬增長為 1,030 萬，約為 2.6 倍的成長量：「但開放跟不鎖國的政策變化，可能帶來一些危機或犯罪，因此需要優秀的移民官來把關，兼顧維護國家安全及旅客便利。」

移民業務是國境安全的防線，我國建置了許多資訊系統來保證工作執行順暢，包含航前旅客資訊系統、航前旅客審查系統等，有效防範及管制出入境可疑人物；此外也建置了自動查驗通關系統 (e-gate)，通過臉部指紋輸入特徵辨識的技術使通關時間降至 12 秒；並在全國各主要機場、港口推動外來人口個人生物特徵識別系統，避免冒用他人身分入出國。

## 落實人權保障，防制人口販運

總統也強調，現今全世界人口販運 (human trafficking) 仍是個嚴重問題，因為這種犯罪的獲利居高不下，以至歷久不衰。我國從 4P 原則：預防 (prevention)、保護 (protection)、查緝起訴 (prosecution)、伙伴關係 (partnership) 的四個面向著手，自 97 年到 104 年 10 月，共查獲 1,018 件人口販運案件，並有 2,200 多位人口販運被害人接受政府安置及保護，698 人送返原籍國。此外，自 100 年 8 月至今，我國已與 14 國簽署移民事務與防制人口販運合作協定備忘錄，以共同打擊犯罪，落實保障人權為目標。我國在防制人口販運方面的工作受到國際社會的重視與肯定，自 99 年開始，已連續 6 年被美國國務院評鑑為防制人口販運第一級國家。

總統提及過往我國的人口販運問題也曾猖獗：「尤其從山地鄉把原住民少女賣到都市的娼寮，後來制定兒童及性交易防制條例 (今兒童及少年性剝削防制條例) 並雷厲風行，現今系統性、大量的人口販運案已急遽減少了，3 年前臺灣民主基金會頒獎給一位來自澳洲推動世界反童妓協會的 Maureen Crombie 女士，她對我們查緝童妓的工作讚不絕口。各位在做像這樣的工作時，也許沒有感覺，但一段時間後就會發生綜合效果！」

## 國際觀：將心比心、設身處地

總統也談到過去 20 年來，時常被邀請向大學生演講「如何建立國際觀」，千言萬語化為一句最實在的舉措之道：「國際觀就是對你們家的外勞好一點。」我國國人看待外籍勞工的態度，仍然在轉變中，而移民官在外勤業務上接觸外勞的機會很高。總統也強調，在美國社會學者 Henry Maine 的著作《古代法》中，特別把傳統社會跟現代社會的差別，也就是身分關係轉換到契約關係 (From Status to Contract) 這一觀念、制度上的改變強調出來，外勞與雇主並非僕人與主人的身分關係，而是契約關係。總統也希望國人能慢慢建立這樣的觀念，把他們當成我們自己的國民看待，並勉勵新手移民官們讓世人感受到我國是一個值得敬重的國家：「這種將心比心、設身處地，就是一種最好的國際觀，把他當作跟你一樣的人，就是最好的尊重方式，各位將來處理移民問題，千萬要記住這一點，我們要做一个受人尊重、讓人感動的國家，就必需在一些小地方展現出我們的人道、人權的觀念，這是一個先進國家具備的條件。」

本署移民官將遵照 總統勗勉，不斷自我充實、精進專業技能，本著「尊重多元世界心，親切服務移民情」之理念，做個讓人感動的移民官，使「移民署」的招牌永續發光發亮！

# 家族咖啡 Café de famille

## —我們都是一家人

今天，請您跟著移民署新竹縣服務站的行動服務列車，一起走訪新竹縣竹北市的「家族咖啡」。這裡有著濃濃的溫馨感，一種屬於老闆跟顧客間的默契，不分你我，只有輕鬆自在，還有顛覆你想象的咖啡及日式家庭料理等著你來體驗！家族咖啡由國人陳先生及其日本籍配偶山田小姐共同經營，這段異國戀曲在6年前展開...

文圖 / 新竹縣服務站 科員鄭昭然

### 透過餐點與咖啡，我們成為一家人

**6**年前，陳先生與山田小姐在我國的一間餐廳相遇，陳先生對山田小姐一見鍾情，開始自學日文。當時山田小姐正在我國教書，原本打算不久之後就要返回日本生活，而因陳先生在他生日當天的浪漫求婚，感動了山田小姐，兩位隨即在交往一年後結婚，山田小姐亦決定留在臺灣生活，與陳先生一起共同經營事業。山田小姐克服了語言、文化、生活、風俗民情等重重障礙，透過比手畫腳，夾雜中文、日文及英文互相溝通，兩人一一解決生活上的各種磨擦，一點一滴營造了家族咖啡的誕生。起初在討論店名時，陳先生說：「希望能夠創造一個地方，讓客人有回到家的感覺，沒有制式的服務，沒有老闆與客人間僵硬的隔閡，客人

進入店裡能享受發自內心的放鬆，透過咖啡或是餐點，讓我們成為一家人！」身為點子王的山田小姐則隨口說了：「那我們的店名就取名為Café de famille吧！」家族咖啡的名字就這樣定下來了，經營的模式及傳達給客人的感覺也如當初陳先生所想，一切都是這麼自然，一踏進店內即可感受到不同的自在輕鬆感，很放心的把自己交給他們以及這個溫馨的空間，就像回到家一般安心。

### 嗜若好茶的咖啡，令人感動到流淚

陳先生負責店內行銷、現場服務及咖啡烘焙及調製；山田小姐則負責研發新菜單與點心以及料理製作。陳先生的咖啡知識是自學而來，在某次回日本時，在當地品嚐到一杯令人感動到想流淚的咖啡，非常柔和、溫暖、有感情，希望能夠將這樣的咖啡帶回臺灣跟大家分享。山田小姐也十分支持陳先生這樣的想法，憑藉著在日本購買有關咖啡的書籍做參考，以及自己在腦中千遍萬遍的構



陳先生的手沖咖啡。



移民署新竹縣服務站同仁，與陳先生(左1)及山田小姐(左2)一家人合照。

想，他們拼命想製作出心目中那杯理想的咖啡！嘗試的過程難免遭遇挫折，所幸後來認識了一家咖啡廳的老闆，這位老闆在這行已有數十年的經驗，卻不藏私地與陳先生分享烘焙的方式，告訴陳先生應該修正的地方，陳先生的咖啡知識因而獲得跳躍式的進步。他對提供給客人的咖啡風味、層次及變化也越來越有把握一口裡明明喝著咖啡，腦袋卻覺得它彷彿是一杯好茶，完全推翻了一般人對黑咖啡濃、苦的既定印象，後來也越來越多人喜愛這樣的咖啡，所以回到了家族咖啡，陳先生十分感謝那位咖啡店老闆的指導，希望能夠將這樣純淨的咖啡滋味流傳下去。

### 咖啡配餐點，如同夫妻兩人不分離

而店內的餐點及點心又是一項經典中的經典：山田小姐的料理同樣出自於自學，因為母親工作的因素，若是出差或開會較晚回家，就得由身為長女的山田小姐負責給全家人烹煮晚餐，於是她開始自己看書學做料理。積年累月下來，料理的功夫真的不容小覷，就連自詡「挑食」的移民署同仁來店光顧，也被山田小姐的料理所征服，將端上來的餐點全部吃光光，一點不剩。左顧右盼其它的客人，也一樣桌上的餐盤裡只剩碗盤餐具，食物通通不見了！店內餐點及點心充滿濃濃日式家庭料理風味，加上陳先生的咖啡，中日合併成為絕妙的搭配，然而陳先生



家族咖啡新年套餐。

咖啡喝不下去，一定要這麼1+1的配在一起，就像他們夫妻倆人共同支撐著家族咖啡一樣，才能呈現出那份溫暖而美妙的滋味，相當特別。

### 最憂心的語言隔閡，移民署來協助

專訪過程中，移民署新竹縣服務站的同仁也關心山田小姐在臺生活狀況及各方面之適應情形，陳先生與山田小姐現育有一位三歲小男孩，即將到幼稚園就讀，雖然小孩都聽得懂中文，但回答都以日文為主，也讓人深刻理解到：對孩子來說，母親的語言，也就是母語這個名詞字面上最古老的含意，是多麼的重要。山田小姐就像其他來到我國的新住民一樣，對未來將面臨各項考驗而感到憂心：她擔心小孩上幼稚園後，會因為語言因素無法與其他小孩順利溝通互動，再加上自己的中文也不是很流暢，如何增進對孩子的學習與人際交往的幫助？又擔心未來在學校與其他家長無法建立良好關係，就如同其他新住民擔心遇到的問題一樣。其實我國不論政府或民間單位，都很重視新住民在我國的融入狀況，也在全國各地都提供了各式各樣的資源與協助，移民署新竹縣服務站社工人員及承辦人也在這次專訪的機會中，詳盡說明並提供日本人在臺相關服務聯絡資訊給予山田小姐參考，希望透過運用多方資源網絡，讓山田小姐降低對於面對未來生活所產生的焦慮，家庭生活保持溫馨甜蜜，與當初兩人成立家庭時的勇氣一般，相信遇到任何困難都能迎刃而解。



山田小姐精心製作之餐點。

# 新住民新力量！新資訊有我！

## —新住民培力發展資訊網正式啓用



文 / 移民事務組助理員 黃靖惠  
圖 / 移民事務組助理員 黃靖惠 游漢偉、秘書室科員 柯元蘋

內政部陳威仁部長(左4)與新住民代表共同啟動「新住民培力發展資訊網」。

為使新住民及其子女能善用政府資訊，培力潛能，內政部集合政府及各界資源，整合與新住民相關之生活輔導、教育、就業、職訓、醫療、法令宣導等資訊，以單一入口網方式建置「新住民培力發展資訊網」(網址為 <http://ifi.immigration.gov.tw>)，包含7國語言版(含中、英、越、印、泰、緬、柬)，並於105年1月8日下午1時30分在國立臺灣博物館辦理啟用典禮，提供新住民朋友便捷的一站式資訊服務，讓關心新住民相關權益的國人及新住民朋友，一「指」綜覽新住民大小事！

### 新住民行動劇，點出煩惱與解答

本署於105年1月8日下午1時30分在國立臺灣博物館辦理啟用典禮，在行政院新住民事務協調會報副召集人謝立功、內政部長陳威仁、移民署長莫天虎、參與網站建置的中央機關及地方政府代表與多位新住民朋友的見證下，網站正式啟用，活動開場特別安排實際投身國立臺灣博物館導覽服務大使的新住民代表，以活潑有趣的行動劇，真實演繹了新住民朋友如何運用網站資訊來解決各種生活問題，場面熱鬧非凡。

行動劇中新住民「玉梅」因不熟悉中文而面臨生活上困擾，例如她總是將「集中處」聽成「稱重處」，怕垃圾放在那裡「稱重之後要收錢」而不敢放。社區警衛以為玉梅故



行動劇中新住民二代「新新」向新住民介紹新住民發展資訊網內容。

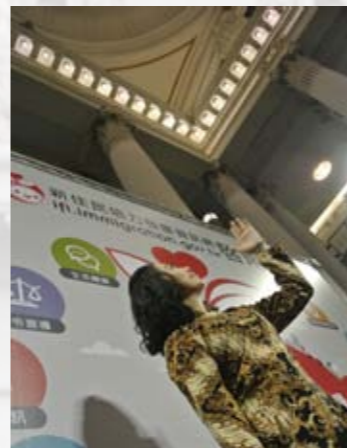
意不按規定行事，但其實玉梅只是以自身成長的經驗去思考遇見的狀況，並且因為言語理解的落差，造成雙方的誤會。玉梅的煩惱不只一處，但她常囿於「不敢開口問」，以至於自己煩惱、對方也不容易諒解，她的心聲也點出了許多新住民在新故鄉生活的困擾之處。新住民子女「新新」得知後，提供包含7國語言(含中、英、越、印、泰、緬、柬)的「新住民培力發展資訊網」給玉梅，並教她如何從網站上查詢到政府提供的免費進修課程，幫助她更快速適應臺灣生活！此外，飾演新住民二代的新新也幫助其他新住民朋友們查詢到移民署獎助學金申請、就業服務、求職資訊及婦幼保健等訊息。

### 國立臺灣博物館，見證多元文化

現場來自印尼，在臺灣已經居住18年的鷺音說，她剛到臺灣的時候人生地不熟，那時候的她最喜歡看電視廣告，因為從當中可以獲取很多臺灣的生活資訊，如果那時候就有這樣的整合性網站，或許就可以幫助她更快速了解臺灣的生活習慣；還有來自越南，才到臺灣2年的玉梅，一開始因為不知道到哪裡參與政府提供免費學習課程，還特別花錢到民間機構學習，現在有了這個網站之後，就可以善用政府資源參加更多進修的課程。新住民 Lina 很高興的表示「新住民培力發展資訊網」，對他們幫助

很大，她要用 Line 分享給在國立臺灣博物館任導覽員的同事們！從這短短10分鐘的行動劇，真實地演繹了新住民朋友如何運用網站資訊來解決各種生活問題。

此外，本次典禮協辦單位「國立臺灣博物館」，是臺灣歷史最悠久的博物館，見證了臺灣多元文化的發展歷程，當然也是陪伴新住民們成長、茁壯的最佳夥伴之一！國立臺灣博物館從去(104)年起大力招募新住民朋友擔任服務大使，安排博物館歷史課程，培訓新住民母語導覽，同時藉由公共參與讓臺灣社會大眾對新住民及多元文化有更實質的認識。現場2位新住民服務大使，分別使用印尼語以及越南語導覽，介紹博物館大廳的玻璃圓頂、雕花石柱、圓窗上的6種臺灣水果以及來自花蓮的石頭地磚等資訊，並由另外2位新住民服務大使同步翻譯成中文，向與會的嘉賓們展現她們的導覽實力！



新住民服務大使以印尼語介紹國立臺灣博物館。

### 新住民娘家，內政部助新住民築夢

本署為方便新住民瞭解相關權益資訊，進一步整合各類跨部會資訊，創新建置「新住民培力發展資訊網」，讓各界可以多認識及了解新住民，同時提供更多發展的機會，讓大家一起成長，尊重多元、欣賞差異。另外，為了使網站更具可近性及便利性，網站特別設立 Line 官方帳號 (ID: @ifitw)，讓新住民及大眾知



中文



英文



越南文



印尼文



泰文



緬甸文



柬埔寨文

悉政府重要宣導資訊及網站連結方式。

受邀出席現場網站啟用典禮的內政部長陳威仁部長表示，內政部一直以來都是站在「新住民娘家」的立場，為他們發聲及維護權益，希望各界可以多認識及了解新住民，同時提供更多發展的機會。因此移民署推動許多活動與計畫，如新住民二代培力計畫，將持續於今(105)年擴大辦理，讓新住民子女在寒、暑假期間回到新住民家長的母國地區進行學習及文化交流體驗，還有「新住民及其子女築夢計畫」，希望藉由築夢獎金協助新住民及其子女完成夢想等等。透過這些活動，也希望能增進族群彼此間的理解，讓大家一起成長，尊重多元、欣賞差異！

也歡迎各界新住民夥伴們，前往「新住民培力發展資訊網」官網：<http://ifi.immigration.gov.tw> ) 查詢未來新住民相關資訊喔！



內政部陳威仁部長致詞。

新住民培力發展資訊網  
ifi.immigration.gov.tw

### 關於新住民培力發展資訊網

由內政部建立新住民培力發展資訊網，彙整相關部會及各縣市政府新住民資訊，提供單一入口網站服務新住民家庭，讓新住民及其子女發展成為國家新力量。





# 啟動新能量，開創新藍圖

## —新住民二代寒假海外培力行程開跑

為持續鼓勵新住民子女利用寒、暑假回到(外)祖父母家進行家庭生活、語言學習與文化交流體驗，並於返臺後分享相關成果，培育多元化人才的種子，本署於今(105)年擴大辦理新住民二代海外培力計畫，並於105年1月9日下午2時假該署10樓簡報室舉行行前說明會暨授旗儀式，期許新住民二代藉由本活動達到啟動新能量、開創新藍圖，拓展國家新視野。

文 / 移民事務組專員 陳奕霖

圖 / 移民事務組 游漢偉



**本**活動報名總計97組，經召開甄選會議，計獲選家庭組35組、親師組7組，計89人(包括越南、印尼、柬埔寨、緬甸、尼泊爾及大陸、港澳地區)。入選者將於寒假期間回到新住民家長的母國(地區)進行為期一週以上的生活學習體驗計畫，透過家庭生活、語言學習與文化交流體驗，於返臺後分享相關成果。每一位入選者背後都有一個動人的故事...

### 體驗家鄉味，喚回媽媽的味道

本次入選親師組的鍾怡萱，就讀新竹市南華國中九年級，計畫回到印尼外婆家進行家庭生活、語言學習與文化交流體驗。害羞靦腆的怡萱是一個懂事又孝順的小孩，長期照顧身體不好的媽媽，然而媽媽仍在去年不敵病魔離開了她。每次過年，滿桌的印尼佳餚，是怡萱一家人共同的回憶。媽媽味是她最想念的味道，也是怡萱及媽媽和印尼家

人的連結，因此，怡萱心中留著一個遺憾：當年怎麼沒能把媽媽的拿手菜學起來呢？因此，怡萱此行的另一個目的是向在印尼當廚師的外公，學習媽媽的拿手菜，也為了爸爸及兩位哥哥，把這份代表「媽媽」的味道傳承下去。而擔任怡萱的專任輔導老師洪偉蓉，將陪她一起完成回味與學習母親的家鄉味之旅，讓怡萱在未來能更加堅強勇敢，也更有自信。

### 我是賽德克族！想帶母親回家鄉

「我是賽德克族，我以我的部落為榮！」年僅12歲的廖涵君，與爺爺、父母親及就讀幼稚園中班的妹妹，一家5口住在南投縣仁愛鄉春村的偏遠賽德克山區部落鐵皮屋裡。因為住家偏遠，加上家境清寒，屬低收入戶，幾乎沒有機會到市區見識，每天下課一回家，就是幫忙照顧中風的爺爺、年幼的妹妹，還有整理家務。

廖涵君的母親鄧竹梅來自越南，10多年前在友人的介紹下，嫁到我國，夫妻倆生活非常艱苦，每天打零工維生，丈夫負責扛高山蔬菜、拔草，她則是採收蕃茄等水果，兩人一天工資僅1千多元，要養一個家不容易，還要照顧臥病在床的老人家。但她從未喊過苦，反而是更加努力工作，想辦法給家人、孩子更好的生活。

廖涵君看到父母親每天雙肩背著重物，爬上爬下送貨，心裡非常不捨，立志要好好念書，出人頭地，才能給予家人更好的生活品質。果然，廖涵君沒辜負父母親對她的期望，在校學習積極努力，品學兼優，每學期都拿獎助學金。她對於「賽德克族」的文化，更懷有濃厚的興趣，講著一口流利的賽德克語，熱愛唱賽德克傳統歌謠，並在文史館擔任小小解說導覽員，過去也代表學校參加許多比賽，屢獲佳績。



親師組廖涵君同學(左)與媽媽合影。

這次，廖涵君報名參加「新住民二代培力計畫」活動，最主要是希望回外公外婆家進行文化交流體會，藉著自己的語言能力，提升競爭力，同時，也讓媽媽回到家鄉，陪陪外祖父母。因為，對她們來說，能夠買機票回越南，是多麼遙不可及的夢想啊！但如今，涵君笑得開懷：「移民署幫我們實現了！」

### 尼泊爾大地震！苦撐義賣助家鄉

「我是尼泊爾的第二代！」12歲的郭昀維，對於自己擁有多元文化為傲。她說，最開心的就是可以站在全校師生面前，有自信地侃侃而談父親的國家：尼泊爾。

郭昀維的母親，Maya，在高雄擔任國小老師，16年前到尼泊爾旅遊，認識了在飯店擔任經理工作的丈夫Raju(郭宏緯)，兩

人相識半年結婚，生下2個女兒，生活甜蜜美滿。但就在一年多前，Raju健康突然亮起紅燈，急性腎衰竭，目前仍在洗腎中，但他從未感到挫敗，反而更加努力生活。像是去年4月，尼泊爾發生大地震，在家中休養的Raju，馬上和Maya發起賑災義賣，趁著端午節連假，在愛河擺攤義賣手工藝品和熟食，義賣款項捐給Raju的家鄉學校，協助當地校舍重建。

郭昀維說，父親從電視上看到自己的國家發生天災，鄰居房子倒塌，死傷慘重，人在臺灣的他，心痛不已，雖然身體不適，但還是堅持「站」出來，義賣援救尼泊爾，讓她感到十分敬佩。而身為尼泊爾第二代的她，喜歡閱讀和運動，常常參加各項文藝及體育競賽，像是全國橋藝比賽、高雄市帆船比賽，以及高雄市國小運動會游泳比賽，均獲得優異表現。

這次郭昀維報名參加「新住民二代培力計畫」活動，希望能藉此機會介紹這美麗又神祕的國家「尼泊爾」給全校師生認識，同時也讓大家看見尼泊爾人堅強與良善的心，以及讓思鄉的父親，可以回到家鄉，看看思念許久的家人。

本次說明會由本署莫署長天虎親自授旗，期勉各組能藉由本活動進行不同語言及文化交流、培育多元人才及接軌國際，達到「啟動新能量、開創新藍圖」的目的。另外將於105年5月辦理成果發表會，後續也將請各獲獎者回饋分享於親友、社區及校園，使臺灣各個階層對於新住民多元文化有更實質的認識，促進社會族群彼此之間的理解與尊重，並增進各界對跨文化理解的知能。



親師組郭昀維同學(右)與媽媽合影。

# 用心扎根，用愛滋養

## —新住民用影片說故事

為讓社會大眾了解新住民在我國的生活熱情、活力面貌以及對我國的服務與貢獻，本署於 104 年首度舉辦「新住民紀錄片及微電影徵選活動」，希望透過影片徵選，呈現更豐富的情感，並吸引大眾關注相關議題，提升臺灣民眾對新住民的瞭解與認識。本次徵選活動共計 17 件作品遞件參加，分別是紀錄片 10 件、微電影 7 件，經歷評審團隊嚴格審核與討論後，最後分別由紀錄片-「澎湖的另一種家鄉味」及微電影-「蜻蜓」雀屏中選，各抱回 80 萬元獎金。 文圖 / 移民事務組專員 曾志翔



新住民微電影-「蜻蜓」劇照：蜻蜓主角阿桃（左）在婆婆市場裡經營的攤位上幫忙。

### 蜻蜓象徵陪伴與祝福

此次出爐的微電影以及紀錄片之中，對於情感的刻畫最令人印象深刻像是微電影「蜻蜓」藉由在越南當地象徵陪伴與祝福的蜻蜓，聯結主角從故鄉來到臺灣生活的歷程，描寫來自越南河內的姚碧桃透過婚姻仲介嫁到我國，卻經歷婆婆不友善的對待、小孩同學間的玩笑話，而這些情節，很可能正發生在臺灣的不同角落。故事中的阿桃從適應在臺灣的家庭生活到走入社會，在先生與好友的陪伴與支持下，學習一技之長，最後甚至創業成為家中的經濟來源之一，共同肩負起照顧家庭的重責大任，透過微電影的拍攝手法，展現情感的轉折，令人動容，也讓我們看見新住民在臺灣立命生根的感人歷程。

### 為愛走天涯來到澎湖

紀錄片「澎湖的另一種家鄉味」則真實紀錄了為愛走天涯的阿鳳如何嫁到澎湖成為新住民，雖經歷許多波折與挑戰，卻仍以樂觀打拚的精神開創自己的未來。阿鳳從結婚、生子、創業，在家人與朋友的支持鼓勵下，用臺灣在地食材煮出一碗碗充滿越南道地風味的牛肉

河粉，到受邀在大學校園擔任客座講師等過程，靠著一碗異國風味的牛肉河粉，真實地呈現新住民樂觀面對生活，分享自己如何用樂觀打拚的精神，寫下精彩的點滴經驗。

臺灣目前是個多元融合的社會，與不同文化背景的人們交會、不僅可以交流不同的文化風情，也能看見不同的生命色彩；本次的活動希望藉由影片的推廣與宣傳，鼓舞更多的新住民朋友，勇於追求自己的夢想，展現新住民朋友對生命擁有的熱情與活力。

### 分享新住民生活點滴

本署並於 104 年 11 月 14 日舉辦「新住民紀錄片及微電影」播映會，現場更特別邀請本次的紀錄片團隊導演陸孝文、及微電影團隊導演張柏瑞出席。播映會上更首度播放「蜻蜓」以及「澎湖的另一種家鄉味」，雖是不同的拍攝手法與團隊，卻同時呈現新住民在異鄉生活，即使遇上很多困難之後仍舊保持樂觀與努力的精神；也讓在場的民眾感受到新住民可敬、可愛的一面，也歡迎各位可以利用移民署的網站 (WWW.immigration.gov.tw 出版品與影音 > 影音專區) 欣賞與分享「蜻蜓」與「澎湖的另一種家鄉味」影片，來一同體會及瞭解在臺新住民朋友生活上的點點滴滴以及她們奮鬥的過程唷！

新住民紀錄片-「澎湖的另一種家鄉味」劇照：主角阿鳳（右）與先生平時在店裡忙碌工作的情形。



# 菲比尋常

## —新二代，新力量

文圖 / 臺北市服務站專員 鄭宗仁

### 臺商附加「產」值

新住民二代蘇玉芸，提起菲律賓籍的母親，滿是驕傲，想和大家分享「真實的菲律賓」。玉芸的爸爸是在菲律賓經商的臺商，母親則是當地華人大家族後裔，因父親經商失敗，不得已外出工作，被眼光精準的玉芸爸爸相中，因此他笑談女兒玉芸是做生意的意外產值！玉芸爸爸也聊起以前臺商在東南亞的勢力很大，可惜現在都被日韓超過了，並感慨如果當年臺商有一批會講東南亞語的生意夥伴，做生意一定更順利！

### 「真實的」菲律賓感受

因為參加此次移民署舉辦的「新住民二代培力試辦計畫」，玉芸有機會好好認識她的母國之一：菲律賓。玉芸坦承，前幾次回去都是跟著媽媽探親，用一種「旁觀者」的感覺來玩，大家也都不給她做事，本次參加移民署的計畫，她把自己當成在地的「一份子」，用心感受菲律賓給她的體驗，也因為老師上課提及「菲傭」做事態度不如「印、越傭」，讓她「想把這件事搞清楚，是不是真的。」

玉芸回菲律賓後慢慢觀察起周遭人事物，她發現在菲律賓的各行各業，除了一些「手腳完好」的乞丐外，其餘在工作時的態度都非常認真，像服務業的店員即便沒有客人，也不會自顧自的聊天，而是會把自己的事情做好，等待客人前來。她也發現菲律賓人非常喜歡唱歌，不認識的人可以互相唱歌，剛認識的人也唱歌，連在工作的店員常常就在你旁邊唱了起來，有時經過人的旁邊，那人突然就唱起歌來了，還會被嚇一跳呢！

因此玉芸認為，老師可能是有以偏概全的觀念，或許是老師之前遇到菲律賓人的經驗，是不好的，所以才有這種想法。但她也藉此了解到，不能全盤聽信別人說的話，應該自己去體會、去驗證。



臺北市服務站黃齡玉主任（左）前往玉芸家訪視。

### 「新二代，新力量」

臺北市服務站黃齡玉主任特別於該計畫結束半年後，再次到已是大學新聞系的玉芸家拜訪。玉芸提到未來最想做「主播」：「國際觀對主播這份工作非常重要，我非常幸運能在年紀很小時，就有出國的經驗。我很驕傲媽媽是菲律賓人，因為媽媽非常漂亮，也把我生的很漂亮，更因為媽媽是『外國人』，讓我能多元文化下成長，體會到比別人多一種語文和生活。不過，她跟其他同學的媽媽其實都一樣，給小孩的愛都是滿滿的。」

玉芸並提起回菲律賓時，跟菲律賓表兄弟姊妹及阿姨等親戚相處，即使只是躺在床上玩手機，也是一種情感交流，心裡可以感受到「我們是一家人」，因此，她有信心，如果未來到菲律賓發展，她一定可以比別人適應得更好！

「新住民二代培力試辦計畫」，其實是一個心的種子，在每一個新住民二代心裡埋下，給他們力量發掘自己父母的文化，期望給這些在多元文化下成長的小孩，有更多的文化刺激，讓他們在未來的學習，有更多元發展，讓他們感受到文化並無優劣，也為國家未來的多元人才，預做儲備。

玉芸的媽媽（後排左3）與家人合照，可以看出菲律賓也是個充滿多元文化的國家，傳統國服風格樣式多變。



# 第一屆外事工作坊

## — 深化與各國駐華使領館、機構 移民事務合作及聯繫交流

文圖 / 國際及執法事務組視察 陳政叡

### 外籍人士訪臺人數逐年增長 使領館相關業務量提升

**鑑**於近年訪臺觀光、停留旅客及居留、定居之外籍人士等日益增加，各國駐華使領館、機構就該國在臺僑民有關領事服務及移民案件量亦伴隨大幅成長，各國駐華使領館、機構因服務及解決該國僑民入出境、停、居留（永久居留）、定居、收容及遣返等相關問題，與本署各項移民業務之互動交流及合作亦更加緊密頻繁。為了使各國駐華使領館、機構人員瞭解我政府努力營造在臺外籍人士友善國際生活環境，深化與各國駐華使領館、機構移民事務合作及聯繫交流，本署特於國際移民日前舉辦「外事工作坊」座談會。

### 首屆「外事工作坊」 共 42 國駐華代表、官員與會

本次「外事工作坊」座談會係本署成立以來首次舉辦，共計來自美國、加拿大、日本、韓國、澳洲、紐西蘭、荷蘭、西班牙、瑞士、英國、比利時、德國、法國、匈牙利、盧森堡、義大利、海地、尼加拉瓜、瓜地馬拉、宏都拉斯、巴拉圭、巴西、奈及利亞、帛琉、史瓦濟蘭、約旦、印度、馬來西亞、越南、印尼、菲律賓、吉里巴斯、蒙古及新加坡等 42 個國家駐華使領館大使、館處機構代表及官員等 62 人與會。



外事工作坊開幕式莫署長致詞歡迎與會貴賓。

### 介紹本署相關業務 與各國代表交流研討

外事工作坊全程以英文進行，首先由莫署長致詞歡迎與會貴賓蒞臨本署參加本次座談會，並感謝駐華使領館、機構對於本署推動相關移民事務之協助與支持，接續依次由臺北市服務站科員許卉儀介紹「外籍人士在臺居、停留相關事宜」、國境事務大隊科員林銀姿介紹「外國人證照查驗通關流程」、移民事務組移民規劃科科長楊翹楚介紹「新住民在臺生活」、國際及執法事務組外事科科長傅水添介紹「外國人在臺生活網」，簡報結束後由國際及執法事務組陳組長素樞致閉幕詞，感謝貴賓參與並祝聖誕佳節愉快。

會中茶敘時間，駐華使領館大使、館處機構代表及官員貴賓等與本署北區事務大隊臺北市服務站、國境事務大隊、移民事務組、國際及執法事務組等與會同仁交流討論入出境、停、居留（永久居留）定居、收容及遣返等相關業務，藉此機會增進各國駐華使領館、機構對於本署提供在臺外籍人士服務及相關業務之認識與瞭解，座談會順利圓滿成功，本（105）年度將持續辦理，擴大促進本署國際事務合作交流。



法國在臺協會領事專員 Florence Perez 女士  
提問參與討論。



奈及利亞商務辦事處商務組副組長 Ibrahim A.  
Mohammed 先生提問參與討論。

## NIA Holds First-ever “Foreign Affairs Workshop”

In recent years, the number of foreigners visiting and living in Taiwan has uplifted. Meanwhile, the relating immigration tasks with embassies, consulates and offices in Taiwan have been increased significantly as well.

In order to promote a better understanding of services provided by National Immigration

Agency (NIA) as well as enhance networking opportunities, NIA held "Foreign Affairs Workshop", the first of its kind, attended by 62 representatives of embassies, consulates and offices from 42 countries based in Taiwan.



臺北市服務站科員許卉儀介紹外籍人士在臺居、停留相關事宜。



104 年外事工作坊駐華使領館機構與會人員專注聆聽筆記。

# 為移民輔導定位

## —專訪移民事務組李臨鳳組長

「高中時期，我才知道我的母親是在湖北出生、緬甸長大。再加上我父親曾經是警察，二哥在警備總部工作過，所以來到移民署工作，就好像冥冥之中註定的緣份。」許多人知道本署移民事務組李臨鳳組長大學與研究所均就讀社會學系，但卻沒有幾個人知道她大學畢業後的第一份工作便是規劃設立一間養老院。而這份工作，也影響了她的一生。且聽她娓娓道來這段人生經歷……

口述 / 移民事務組組長 李臨鳳 紀錄 / 秘書室科員 柯元蘋

圖 / 移民事務組組長 李臨鳳 專員 曾志祥、臺北收容所所長 蔡培源

### 老人福利工作影響一生

「**我**本身對老人福利比較有興趣。」李組長微微一笑，語出驚人。她提起大學就讀社會學系社工組時，發現所學如心理學、社會個案、團體、社區發展工作等課程和實習，對於能力的培養和經驗累積都有助益，一方面薰陶了她的個性，一方面也接觸到社會上較需要幫助的人，更具同理心，這些做人處事的基礎，在往後人生道路的各領域都受用無窮。大學時，李組長就預見社會未來對老人福利的需求，研究所畢業後第一份工作便是規劃自費養老院：「當時照顧的都是一些『很有背景』的老人，我因此理解到，一個人不論年輕時如何叱吒風雲，終究要走到這一步，所以人生爭什麼呢？而母親去世前，看著她一口氣上不來，我因而頓悟到，人能活著就是為自己爭一口氣，這一口氣讓你活著，讓你有所表現，對了就去做，做了就對了。人都會老，要健康老化，真的沒什麼好爭的。」這份體悟深深影響了李組長的工作哲學，因此她鼓勵同仁：「人要豁達，平安就好，是你的逃不掉，不是你的別強求。我們當公務員總以民眾的福祉為優先考量，落實政策規劃、努力工作，長官看到你的付出，就會給你回報。」

### 為第一線移民輔導定位

李組長在社會司做了 13 年的全國社會福利規劃後，在工作上亟思突破，剛好遇上



移民署即將展開全新的移民輔導業務，正在徵求有社工背景的人擔任移民事務組副組長，因此轉換了跑道。她說：「以前我也不懂移民，來移民署其實學到很多東西。從服務 2,300 萬的對象，轉而服務 40 萬新移民，好像比較輕鬆；社會司是一個科管一個法，而移民署則是一個署管一個法，但內容卻遠比我想像得複雜；一開始我也常搞混外配和陸配的法令，發現講錯了就趕緊修正。」李組長並提及移民署成立時筆路藍縷，由 6 個服務處變成 25 個服務站，花了若干時間調整體質，她也在適應新單位的特質：「移民署和社會司工作性質很不一樣，這裡機密性很強，資料不能用 USB 傳輸，電子郵件還要經過系統過濾。還有警政部門習慣寫 SOP，但當時社政單位並沒有那麼多 SOP 說明執行細節。」李組長來到移民署的第一份工作，就是要幫署找到定位：「什麼是移民輔導？我們該怎麼做？」服務站是第一線接觸民眾的單位，由高度管理轉為軟性服務，但移民輔導並不等於社會工作，李組長表示：「社工是助人的專業，本署沒有專職社工人員，我們不要去踩別人專業的紅線，移民署進行移民輔導的定位與主軸就是資訊收集、資源轉介的平台。給新住民正確的途徑，讓他們得到衛政、勞政、社政專業的協助。」本署的移民輔導，期初以部分服務站具社工背景的同儕發展服務模式，再擴大影響其他服務站標竿學習，並召開地方政府網絡會議，進

而要求各站實施初次入境關懷訪談，且落實服務站考核以提升服務品質。隨後，拓展偏鄉行動服務，推動敦親睦鄰及策略聯盟，規劃法令宣導及辦理家庭教育講座，將服務對象由個人擴大到家庭成員，讓新住民來到新故鄉可以在家人的支持下安心生活並能促進社會參與。



李組長(前排左3)參加移民節活動。

### 危機？轉機！正向思考

3 年後，李組長榮陞入出國事務組組長，接下陸客來臺自由行的新任務，她表示：「**國安單位看兩岸交流是危機，旅行業則是商機，而我們移民署卡在中間，怎麼找到自己機關的生機，從中取得平衡？**」面對這「是危機還是轉機」的時刻，她舉自己的人生為例：「我年輕時很鐵齒，說我不要結婚，結婚也不嫁客家人，不嫁長子，不要小姑，不要公婆同住，不要三代同堂，不做公務員，做公務員也不做社會救助。結果通通碰上了，只好轉念：客家人勤儉，小姑能陪公婆，三代同堂省了安親班費用。而我也當了公務員，還做了社會救助科科長！」所以她**鼓勵同仁正向思考，碰到問題不要害怕，面對問題，思考解決對策，加強溝通說明，危機就是生機。**當上承上啟下的一級主管，李組長的原則是「今日事今日畢，公務不影響家務」，以及調適自己在主管與非主管之間的工作心態，不同的處事哲學與時間管理，例如李組長因大學擔任救國團服務員的訓練，以及多次擔任司儀主持活動的經驗，使她能因台風穩健，口條清晰著稱，李組長說這都要靠事前努力做功課：「**不斷練習、修正，要以大家都聽得懂的語言來報告，這都是下功夫練出來的。**」但她表示當上主管後：「要訓練同仁發揮，我扮演提供參考意見的角色。」她也鼓勵新進同仁多表達意見，精進邏輯思考與文書能力。



李組長於新住民二代培力試辦計畫行前說明會說明活動宗旨。

### 新住民事務提升層級至行政院

李組長表示，新住民政策未來還有許多思考與討論的空間。例如各種社會福利對新住民權益的保障，究竟該用內國法的概念還是民法親屬的思維來處理？因為新住民不設籍的比例上升，代表我國的社會福利可能不再具備吸引外來人口的絕對優勢。目前，本署的作法是對外連結各部會與團體、進行資源整合、形成移民輔導網絡，並透過實地考核來了解及引導各地方政府推動移民服務，此外，藉由「新住民發展基金」（原名「外籍配偶照顧輔導基金」）協助各界對新住民的培力；對內也配合政府政策，持續推動相關業務，移民輔導的層面也從一開始「照顧輔導」的概念，逐漸轉型為現在「培力回饋」的模式，**並將新住民事務提升至行政院層級，成立「行政院新住民事務協調會報」**，多管齊下，以更具戰略的角度來研議這些與「人」息息相關的政策，期望能為我國在全球化與高齡少子化的未來找到最佳的定位。



李組長(中)個性活潑大方，喜歡帶給同仁歡樂的工作氣氛。





# 新手深耕，築夢傳承

## —1218 移民節

文 / 臺北市服務站專員 鄭宗仁、宜蘭縣服務站專員 許家綾、臺中市第一服務站主任 周佑仁、南區事務大隊科員 陳又禾  
 圖 / 臺北收容所所長 蔡培源、宜蘭縣服務站專員 許家綾、臺中市第一服務站主任 周佑仁、南區事務大隊科員 陳又禾、秘書室科員 柯元蘋

內政部為呼應聯合國 12 月 18 日的「國際移民移工日」，在 100 年將同一天訂為我國的「移民節」。新住民及其子女目前在臺灣已超過 85 萬人，為了讓外來人士在臺生活更便利，近年做了很多政策調整及法令鬆綁，並推動各項新住民照顧輔導措施成效：

在 98 年刪除大陸配偶申請定居時的財力證明規定，101 年刪除申請依親居留及長期居留的保證人規定，此外本署也特別辦理新住民資訊素養計畫，教導大家使用電腦及學習使用網路，101 年起辦理 3 年的新住民火炬計畫及培訓新住民成為母語教學人才，積極培力新住民及其子女展現才能。行政院長毛治國在 104 年 8 月也表示原「外籍配偶照顧輔導基金」將轉型延續為「新住民發展基金」，且維持每年 10 億元規模，以提供新住民更完善的權益保障。為了呼籲社會各界重視移民移工權益保障，也藉由移民節讓新住民朋友相互交流，本署於北、中、南區分別舉辦移民節活動，展現「新手深耕築夢傳承」之成果。

來自各國的新住民也在活動上共襄盛舉，將自己最好的拿了出來，盡情分享彼此。看著眼前熱情的新住民姊妹兄弟，不禁讓人想起「臺灣最美麗的風景就是人」這句話，而更令人感到高興的是，現在這最美麗的風景，因為有新住民們的加入，更添上了許多繽紛的色彩！

### 1122 來臺中歡慶移民節！



本署首屆舉辦「新住民及其子女築夢計畫」獲獎者及具表演才華的新住民及其二代齊聚一堂，精彩的演出讓雕塑公園轉變成新住民展演舞臺。



共同主辦的臺中市政府民政局亦於公園內之新住民藝文中心規劃新住民主題展，介紹來自東南亞各國之文物、服飾及風俗民情，並安排專業培訓的新住民導覽員說明。

### 1205 來宜蘭歡慶移民節！



知名導演梁修身親臨移民節現場，為大家解說「新娘嫁到」電視劇拍攝情景，劇中的女主角海倫清挑也到場大力推薦這部民視 105 年初即將播映的新住民影集。影片裡，紀錄著新住民來臺生活的酸甜苦辣，也可看到他們的多元面貌。



宜蘭縣中小學新住民生活母語「說故事，知故鄉」比賽優勝者到場展演並頒發優勝獎狀，並邀請得獎者的家人共同上台領獎，分享榮耀，希望藉此讓母語傳承不斷延續下去。



期許在未來的移民節會有更多團體單位一同加入，實際體現「新繫蘭陽愛、傳承代情」的最終目標。

本署致力於推動築夢計畫、二代培力計畫及偏鄉行動服務列車等工作，深耕友善居住環境，讓新住民們在這塊土地上開枝散葉。本次「新」手深耕築夢傳承活動讓與會民眾滿載而歸，並希望各地方政府及民間團體能持續協助與努力，一起打造友善的生活環境，讓新住民可以成為臺灣的新動力、新力量及新希望！

### 1212 來高雄歡慶移民節！



來自各地的新住民們，穿起了深具家鄉特色的傳統服飾，透過高雄科學工藝博物館的金屬廊柱，映照出萬紫千紅的顏色，也讓整個移民節慶祝活動的畫面，有如萬花筒般五彩繽紛。



看到穿著傳統服飾前來迎接的新住民們，內政部邱部長（左 5）開心地說：「南部不只是天氣熱情，我們的新住民姊妹兄弟更是熱情。」



現場展示由新住民吳明輝女士以硬筆書法撰寫的「幸福臺灣 夢想飛揚」墨寶，並由次長落款「乙未年移民節」。著迷於繁體字線條的她在這裡「築夢」，希望透過共通的文字，傳遞彼此內心的情感；她也在高雄燕巢地區，親自握著孩子們的手，一筆一畫細心指導，不僅一步步實現推展硬筆書法的夢想，也讓這個夢想透過孩子們的手繼續「傳承」下去。



12 月 18 日臺北市服務站也邀請新住民一同歡慶移民節。

# 104年 證照辨識達人 比賽



隨著國人出國旅遊人數增加，加上兩岸、國際航點持續成長，桃園國際機場是亞太地區各國標竿機場中客運成長最快速的，然而於提升服務效能的同時，如何強化安全管理更形重要！本署國境事務大隊便以「重視證照辨識、防堵假照登機」為主題舉辦「104年辨識達人」比賽。目的在於檢視同仁經過這一年中的各類專業訓練及工作經驗累積，並促進達成「確保國境安全」與「提升服務效能」兩大目標。

文 / 國境事務大隊視察兼副隊長 韋基昌

圖 / 國境事務大隊 李佳雯

## 桃園國際機場榮獲 最佳服務雙料冠軍

隨著國人出國旅遊人數增加，加上兩岸、國際航點持續成長，以及多家航空公司進駐我國國際機場，桃園國際機場在103年客運量就已經突破3,400萬人次大關，旅客成長率超過11%，勝過韓國仁川機場9.3%、香港機場5.6%、日本成田機場1%、新加坡樟宜機場0.8%，是亞太地區各國標竿機場中客運成長最快速的，穩居亞太所有機場之首。

根據英國非營利獨立調查機構 Skytrax 公布，104年桃園國際機場榮獲世界最佳機場服務人員 (World's Best Airport Staff Service) 及亞洲最佳機場服務人員 (Best Airport Staff in Asia) 雙料冠軍，其中包括最佳機場移民查驗第二名等共計十一項大獎。這是我國機場首次獲得最佳機場服務人員獎項，該項評比反映旅客在機場中感受到親切友善的服務，才能獲得有航空界奧斯卡稱號的



業餘組活動當日上午教育訓練。

「世界機場獎」青睞，擊敗全球其他388座機場勇奪世界第一。

## 兼顧服務效能 與安全管理

然而同時強化安全管理與提升服務效能，往往是不可得兼的。還記得去年11月13日震驚全球的法蘭西巴黎恐怖攻擊事件嗎？經證實，當時參與恐攻事件中有1名恐怖份子持用變造敘利亞護照，偽裝成難民入境法國犯案，成為國境安全上的大漏洞！可見不只是偷渡客會行使偽變造護照，其他不法分子也有可能利用這種手段。這些不歡迎人物一旦進入國境時，後果更是難以想像。因此在簡化我國入出境管理流程、推動各項快速通關措施的同時，也必須滿足『確保國境安全』與『提升服務效能』兩大目標。在這樣時空背景下，國境事務大隊便以『重視證照辨識、防堵假照登機』為主題舉辦「104年辨識達人」比賽。目的在於檢視同仁經過這一年中的各類專業訓練及工作經驗累積，並促進達成『確保國境安全』與『提升服務效能』兩大目標。此外，為了讓旅客實際瞭解本次主題並加深印象，現場還準備了



鑑識調查隊康慶年隊長向張副署長說明護照防偽特徵。

平時用來做為教育訓練用的三座大型透明燈箱，從呈現防偽特徵的角度陳列各國真版護照樣品，使旅客大開眼界，驚呼「原來護照在特殊光源下會出現不同圖樣！」、「各國護照製作的真漂亮啊！」、「不只是紙張、用塑膠卡也能做護照呀！」



張副署長與專業組選手合影。

## 新增業餘組機智搶答 與通關競速比賽

本活動原為驗收同仁教育訓練的成果，然為了延伸國境安全防禦力，讓機場各從業人員一起防止持假護照登機，自第二屆比賽開始新增「業餘組」趣味機智搶答比賽，邀請在機場港口並肩作戰的友軍單位組隊比賽，除了增加趣味性，也將加強合作維護國境安全的觀念散播出去，而去年參賽的單位有中華、長榮、國泰、復興等航空公司及昇恆昌、采盟兩家機場免稅商店。每年國境事務大隊於活動項目上都嘗試創新，去年首度結合設置於國內主要機場的自動查驗通關系統作為活動項目之一，舉辦「通關競速比賽」。此係為了使自動查驗通關系統自助、快速與便捷的優點，廣為民眾周知，讓更多國人使用，而「業餘組」最後由昇恆昌股份有限公司勝出。

## 專業辨識達人上場 查驗一姐防守國門

活動的另一個高潮，就是由國境事務大隊移民官們組成「專業組 競賽類」比賽，參加成員包括松山、桃園、臺中及高雄等國際機場，東起花蓮港，西至金門水頭碼頭、國之北疆馬祖福澳港及國境之南屏東東港等港口優秀移民官。比賽方式為檢查各國護照辨識真偽，全部題目共20本證照，每本只有

5分鐘時間，只見選手們分別以放大鏡、同軸光及紫光燈等輔助工具來檢查，看出問題證件最多破綻者分數最高，並且還要將真偽之處明確作答，最後才能獲得專業「辨識達人」榮耀。

而同場加演的「績效類」比賽則是要選出全國移民官1年內績效最好最值得讚許者，這次由桃園機場國境1隊綽號「查驗一姐」的移民官殷秋平獲得殊榮。她在年初不但查獲一件偽造馬來西亞護照案，年底又查獲印尼旅客行使變造印尼護照，成功防守了國家大門。

本活動除獲得各參賽單位好評外，現場更有數家媒體採訪活動過程，對提升本署專業形象極具正面效益。國境事務大隊大隊長陳建成表示，在民國96年移民署成立前，所查獲持用假護照偷渡客數量每年高達近200件，96年亦高達188件，經過不斷地加強訓練提升第一線移民官假護照辨識能力、配置新科技儀器及友軍單位協助全力查緝人蛇偷渡，持假護照偷渡案件已明顯逐年遞減，顯然國境事務大隊證照辨識專業已對意圖偷渡闖關的人蛇產生嚇阻作用的效益，阻斷人蛇集團利用我國當作偷渡跳板，展現我國國境管理的嚴密防禦能力！



業餘組人員自動通關競速比賽。



張副署長與業餘組選手合影。



望道號來了！

# 初訪海上書屋 望道號

文圖 / 國境事務大隊 劉得駿



「全球最大的海上書屋『望道號』(MV Logos Hope)來了！機會難得，錯過這次，再等7年！」去年6月底，各家媒體及臉書等電子媒介，便競相預告2個月後她的到來，如演唱會般未演先轟動，不禁令人憶起若干年前其姊妹船「忠僕號」(MV Doulos)訪臺時的盛況。

## 至「海上聯合國」查驗護照

午前11時，各方引頸期盼的「望道號」緩緩靠抵臺中港5A碼頭，我們接獲航商通報後依規前往登輪查驗。來到碼頭，映入眼簾的是一艘約莫萬噸的白色渡輪，甲板上船員一字排開，手裡拉著各國旗幟，而船邊前來迎賓的舞團，也在音樂的伴奏下熱情舞動。下車後，由於舷梯尚未及時放妥，我們便踏著臨時架起的馬椅梯，一一登上了這艘傳說中的海上圖書館。

方入艙口，一旁笑容可掬的事務長碧兒翠絲(Beatrice Wickham)趕忙帶領我們前往辦公室。望道號的行政區位於書城下方的艙層，一條狹長的走道貫穿其中、串起「各處室」，儼然成了一座「麻雀雖小，五臟俱全」的海上社區。工作開始前，船上幹部將300多名志工船員的護照，次序井然地置入一只偌大的木箱內，從南美內陸國「巴拉圭」到印度洋的島國「模里西斯」，共近60國，有如海上聯合國。我們核對船員身分無誤後，旋即透過行動查驗設備將資料同步至隊部電腦，並依船方的申請，為全體船員核發臨時停留許可證。事實上，早在「望道號」入港前，船方的專案經理林中南(Nathan Le Roux)便曾就船員入出境等事宜親臨臺



臺中港隊同仁與事務長合影。

中港隊諮詢，面對他縝密的提問，臺中港隊同仁不但親切地用英文向他說明我國的入出境法規，亦積極尋思、建言如何讓通關作業更為流暢便捷，此等熱心為民服務的態度，為政府做了一次成功的外交。

## 海上書城展望：知識平價化

查驗完畢後，事務長碧兒翠絲(Beatrice Wickham)瞬間化身為導遊，以短片作為開場，為我們娓娓道來「望道號」的經歷與展望。除了力行知識平價化的理念之外，「望道號」上完善的幼教與衛教設施，也為許多發展中國家的民眾提供了育兒與醫療的珍貴資源。

隨著事務長明快的節奏，我們一行人很快地又回到了四樓，也是「望道號」的心臟地帶。此樓層共分五區，在導覽的小冊上分別以紅、藍、綠、橘、黃五種不同的顏色標示之，各區之間動線流暢，「執掌」分明。紅色代表了連接艙口的迎賓大廳，主事訪客之接待；藍色是書展區，即大名鼎鼎的「海上書城」。書城入口前的迴廊上，右側有一開放式的視聽區，供民眾歇腳、聆聽解說或觀賞簡介短片；

海上「咖啡閣」▶



左方牆上則是一條時光走廊，展示著歷代書船的航程紀事。走進書城，有如步入百貨公司的外文書店，一排排的書櫃呈倒V字型排列，乍看之下猶似一本本翻開的書頁，彷彿向來訪的人們說著「開卷有益」。由於書城尚未對外開放，只見商品堆疊如山，幾名志工正忙著補書上架，為隔日的開幕做好準備。

身為德國國際慈善機構「好書共享協會」(Gute Bücher für Alle)旗下的福音船，「望道號」的書城中，除了基督教的出版品外，一共蒐羅了包含科學、運動、藝術、醫藥、字典等五千多種老少咸宜的讀物，種類包羅萬象，尤以童書與兒童繪本的種類最為可觀。雖以原文書為主，卻也不乏中文書籍。值得一提的是，書城的商品係以自創的貨幣單位「Unit」計價，架上貼有兌換表——100個Unit相當於臺幣80元——而書城的轉角及結帳處均設有紀念品區，販售望道號專屬的明信片、馬克杯等紀念品，每件商品的定價也十分親民。

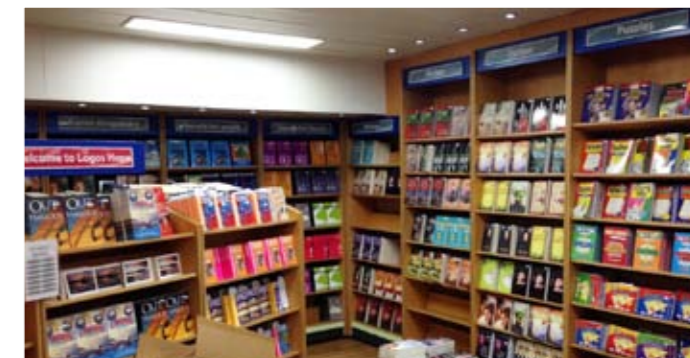


補貨中的「海上書城」。▶▶

## 身在公門好修行的生命之旅

離開書城後，穿越綠色的「生命之旅」故事牆及橘色的「劇場」區，便來到參訪路線的末站，也是訪客離船前的最後駐腳點——黃色「咖啡閣」。咖啡閣的設置無疑是期望各國民眾，在享受閱讀樂趣之餘，也能多進行文化交流。在事務長一口純正澳洲英語的解說聲中，導覽不知不覺地進入了尾聲；短短半小時的簡介中，事務長也提及「望道號」曾於臺灣創下最高單日人次紀錄，同時不忘稱讚國人良好的排隊秩序。

自1970年代至今，「望道號」的足跡已遍布150餘國，締造了4,000萬人次登船的紀錄，而此次臺灣行也來到了其四年亞洲之行的末段。結束參觀前，我們聆聽船上臺灣志工講述報名與參訓的過程，著實可深刻感受「望道號」所凝聚的無私熱忱，值得國際社會的每一份子起而效尤，為世界盡一份棉薄之力。誠如事務長所言，「望道號」不僅為開發中國家的人民提供了各項慈善的服務與諮詢，也讓先進國家的民眾有機會認識貧窮的議題。身為移民署的一員，本於「身在公門好修行」的衷心，效法「望道號」的精神，彷彿自身即是一艘「望道號」，從自身的工作做起，讓來臺的各國旅客(遊子)，感受臺灣移民官的用心服務。



## NIA

## 守護愛與人權的鬥士

一般大眾對移民署專勤隊的印象不外乎是「抓外勞」，但簡單這幾個字的背後，卻是時時碰觸到守護愛與人權的奮鬥！移民署臺中市專勤隊要告訴你，每一個行蹤不明外勞都有他的故事，一個個案能順利返國的背後，是多少單位、多少人員的合作與努力……

文圖 / 臺中市專勤隊 科員黎炯宏

## 小羅的故事

**年** 方30歲的印尼籍行蹤不明外勞小羅（化名），在一次意外中失足從3樓墜落，被送往醫院急救時，昏迷指數只有4，幾乎等同植物人。移民署臺中市專勤隊在接獲慈濟臺中醫院通知後，馬上前往了解。但小羅因為重傷導致身體浮腫，手指腫脹無法以指紋辨識，移民署同仁用盡方法仍無法找出其真實身分。後來，移民署同仁訪談前往醫院探病的其他印尼籍外勞，詢問出幾筆最有可能的資料，逐一比對後再委請相關人士透過視訊協助指認，才找出最有可能是小羅的身分資料。

等過一段時間，小羅身體的水腫消了，承辦同仁才有機會再次進行指紋比對，終於比對出真實身分，立即通知駐臺北印尼經濟貿易代表處，請其儘速協助安排返國事宜，並派員至醫院協助醫療費用與聯絡家屬至我國探視。

躺在加護病房病床上的小羅，病況一度危急，極不樂觀。她原本是個活潑開朗的女孩，為了改善原生家庭生活，獨自遠渡重洋來到陌生的臺灣從事看護工。即使她是因為想賺更多錢而逃離原雇主家，但悲憫之心人皆有之，慈濟臺中醫院本著世界一家的精神，不分國籍，更不考慮龐大的醫療及照顧費用，聘用24小時專人看護照料小羅，移民署專勤隊同仁也不分晴雨，即使在休假期間仍全力協助。在慈濟臺中醫院醫療團隊與社工細心照料下，小羅由植物人狀況清醒過來並進步到能有3歲小孩的行為。當移民署同仁告知小羅即將返國時，小羅臉上立刻流



承辦人黎炯宏執勤。

露出無比的喜悅，並開心的和現場人員玩起小遊戲。在移民署同仁積極與各方協調下，慈濟臺中醫院除減免醫療費用外，同時也安排1位特別護士隨機照料，印尼代表處承辦人除聯繫印尼家屬到機場接機外，也協助在飛機抵達後立即將小羅送往醫院照顧，並派1位人員隨機陪同返回印尼。

臺灣處處有溫情，外國人看臺灣，看遍了臺灣美麗的風景，最美的風景還是人。感謝臺中慈濟醫院與臺北印尼經濟貿易代表處的熱心協助，安全將小羅送回印尼與家屬團圓的美事，正是見證了政府與NGO攜手合作守護愛與人權，真誠用心付出的力量！

## 阿娜的故事

印尼國籍外勞阿娜（化名）原本受雇於屏東市工作，於雇主通報其行方不明第6天時，遭人發現在臺中市發生意外，由4樓電梯間跌落至2樓，雖經熱心人士緊急送往臺中慈濟醫院治療，但經診斷為蜘蛛膜下腔出血、左手橈骨骨折、意識不清、生活無法自理需專人照護，院方評估其醫療及照護費用約為數十萬。

移民署臺中市專勤隊接獲臺中慈濟醫院電話通知，派員前往該院查證，但阿娜臉部插管、無法言語，身體浮腫致指紋無法辨識，且無任何證件。移民署同仁清查所有相關資料，比對出一筆最有可能的資料，但資料內的照片又與現在戴著氧氣罩、浮腫且插管的阿娜不太相像，接著，同仁又聯繫遠在屏東的仲介公司進行指認，但因阿娜現況與剛來我國時差距太大，就連仲介公司都無法確認她的真實身分。



醫護人員與本署同仁協助將阿娜從救護車推往返國的飛機。

待阿娜身體的水腫消了，移民署同仁趕緊再次進行指紋比對，確認阿娜的真實身分後，立即函請駐臺北印尼經濟貿易代表處盡速派員連絡家屬來臺簽署醫療同意書，卻又隨即發現阿娜當初所留的資料有誤，根本無法藉此聯絡上她在印尼或我國的親友！即使請仲介公司聯繫阿娜在印尼當地的仲介公司，找尋所有可能聯絡得上的親友資料，卻依舊落空。移民署承辦同仁不死心，協請仲介公司派員前往印尼四處打聽，終於幸運找到阿娜在印尼的丈夫。數日後，阿娜於新竹擔任監護工的姐姐輾轉由印尼同鄉的臉書中得知阿娜住院的消息，趕到醫院探視。

阿娜因為家庭極為困苦才來我國擔任監護工，在印尼尚育有1名2歲的男孩，無力支付龐大的醫療照護費用以及攜帶醫療設備與擔架搭機（因使用擔架須拆除飛機上原先的6個座位，因此票價為一般機票的數倍）返國的費用。移民署同仁得知後，隨即積極協洽善心人士，順利募得相關費用。此外，為使阿娜得以順利搭機返國，並聯繫安排1名印尼同鄉陪同在旁照料。而臺中慈濟醫院



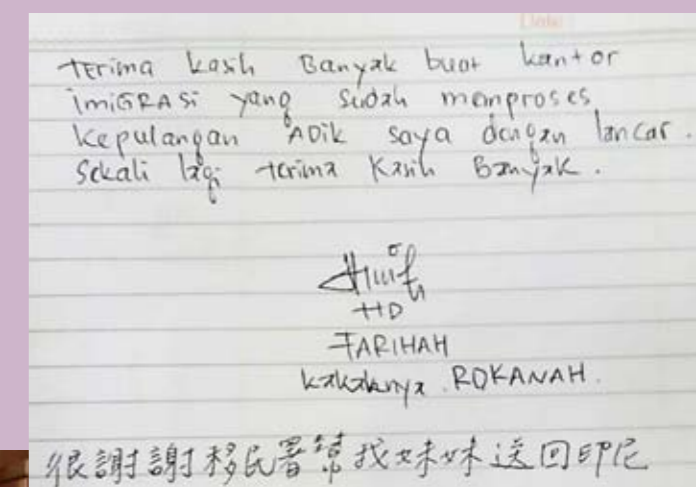
承辦人黎炯宏（左4）、阿娜、印辦隨同人員（左3）和醫療團合照。



小娜平安與家人會合，家人回傳照片報平安。

則減免部分醫療費用，並聯絡海外印尼分會及阿娜家屬前往雅加達機場接機，派遣1名醫師隨機護送至印尼。至此，阿娜在善心人士贊助與各方單位的協助下，順利返抵印尼雅加達機場。

阿娜的姊姊對此十分感謝，一直向移民署及醫院表達感激之意：「原本以為臺灣的移民署也和世界上一些其他國家的移民署一樣很壞、很兇、什麼都要錢，直到親眼見證過，才發現臺灣的移民署真的很不一樣，對我們真的很好、很好！謝謝臺灣的移民署和臺中慈濟醫院！」



阿娜姊姊寫感謝狀。

# 新住民及其子女培力與獎助學金計畫 105年2月15日開始受理申請

為提供全國清寒及優秀之新住民及其子女適當關懷扶助及獎勵，內政部辦理「新住民及其子女培力與獎助學金計畫」。

申請獎項包括5大項：

1. 特殊才能優秀學生獎勵金
2. 新住民優秀學生獎學金
3. 新住民清寒學生助學金
4. 新住民子女優秀學生獎學金
5. 新住民子女清寒學生助學金

將於105年2月15日至105年3月21日正式受理線上報名  
歡迎符合申請資格者踴躍報名！

洽詢專線 (02)2388-9393，分機：2525

網址：<https://sp.immigration.gov.tw>



## 移民小幫手 Friendly Reminder

為節省您的申辦時間，  
民眾洽辦本署各類申請案件  
已全面免附戶籍謄本！

(提供中華民國身分證即可)

In order to save time, people come to our  
agency to submit all kinds of applications  
will no longer need to attach their  
Household Registration Transcripts.

(Only R.O.C ID is needed.)



更多精彩在這裡

刊名：移民雙月刊  
出版機關：內政部移民署  
地址：10066臺北市中正區廣州街15號  
電話：(02) 2388-9393  
出版年月日：中華民國105年02月10日  
創刊年月日：中華民國99年01月20日  
期刊頻率：雙月刊  
發行人：莫天虎  
編輯委員：何榮村 張琪 葛廣薇 李臨鳳  
陳素蘭 施明德 楊聰福 潘綉英  
吳鳳英 葉建華 唐敏羅 鍾景琨  
謝文忠 陳建成

編輯總召：林興春  
主編：黃柏元  
執行編輯：柯元蘋  
視覺編輯：丁周平  
編輯小組：林俊清 楊金滿  
林漢洲 邵凡軒  
鄭翔徽 楊子燁  
張美華 蕭正忠

著作權管理資訊：  
本刊物保留所有權利，欲利用本刊物  
全部或部分內容者，需徵求本署同意  
或書面授權，請洽本署秘書室柯元蘋  
電話 (02) 2388-9393轉2722

本刊物係屬政策行銷廣告，歡迎  
本署同仁及各界人士踴躍投稿，  
以1,000字為限須附照片，並請  
另以電話通知柯元蘋俾利確認  
投稿信箱：nia2014@immigration.gov.tw

展售處：  
國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)  
松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓  
(電話02-25180207)  
五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)  
臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號  
(電話02-23683380)  
臺中總店：臺中市中山路6號  
(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區  
<http://www.immigration.gov.tw>

GPN：2009905148

ISSN 2227-314X

00030



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整



1041122 本署與國立自然科學  
博物館簽署策略聯盟。



1041225 移民特考第三屆錄取人員  
黃偉倫(左)加入移民署的大家庭，  
其父基隆港國境隊隊長黃金水於有  
榮焉。